



Caprez/Schuler:
«Saratz». Edition
moderne.
48 paginas.
19,80 francs.
Turitg 2004.

MAD

Comic cun parada da hosps

Andrea Caprez e Christoph Schuler han fatg in cudesch da la clientella dal hotel «Saratz»

■ (anr/vi) Tge tips che fan vacanzas en il «Saratz», rauinta in comic. Andrea Caprez e Christoph Schuler han obtegnì l'incumbensa da far in comic per il hotel «Saratz» a Puntraschigna. Il hotel dat il cudesch als buns hosps sco pitschen present. Tuttina sajan els stats dal tuttafatg libers da concepir il comic, ha Caprez punctuà. En ses egl èsi impurtant ch'il comic n'è betg daventà be in product da reclama, mabain insatge independent ch'ins po era guardar per divertiment.

Pel d'oranscha

Ils tips che Schuler e Caprez dessegnan e descrivan èn bunamain caricaturas. Ils texts da Schuler èn concentrats. Il scriptur vegn da descriver ina figura cun duas construcziuns en las qualas el pachetesch gist anc in'entira biografia. Uschia èsi p. ex. tar Francine, la figlia dal fabriquant american. Ella fa regularmain vacanzas en il «Saratz». Il text da Schuler: «'When life gives you lemons, make lemonade', uschia era il motto dal bab da Francine Fellerocks. Deplorablmain n'ha ella betg sulet erà l'imperi da limonadas dal bab, mabain era la pel d'oranscha da la mamma.»

Andri Peer e François Levallois

Andri Peer è regularmain en la bar. Là impressiunescha el mintga saira las damas

anglaisas ed americanas cun rauintar co che ses non ha schluppettà avant tschient onns l'ultima evla en la Val Roseg.

In auter giast è François Levallois. Mintga giada ch'el entra en la halla dal hotel, sa ferma el e respira l'aria. Lura enumerescha el cun ina precisiun sorprendenta tge ingredenzias ch'il menu dal di cuntogna.

La schurnalista ed il hortulan

La schurnalista da viadis prenda fitg serius sia clamada. Sch'ella sto descriver las qualitats d'in hotel, examinescha ella perfin las matrazzas. Il maletg che Caprez ha fatg cun questa personalitad mussa co che la schurnalista siglioppa resch niva e cun chavels sglulants sin il letg da sia chombra d'hotel.

Mustafa Benossa, il hortulan, va gugent la saira a spass tras Puntraschigna. Mintgatant senta el ch'ìls indigens al guardan cun disfidanza. El resenta dentant ina tscherta satisfacziun, sch'el pensa londervi che il num da la vischnanca sco era dal hotel «Saratz» derivan da ses antenats, ils Sarazens.

Caricaturas dal mintgadi

L'emprim haja el discurrì cun il directur vegl ed il directur nov, di Caprez. Lez hajan rauintà da las disas e dals chaprizis dals hosps dal «Saratz». Cun quests rauints sajan las ideas naschidas. Ca-

prez e Schuler n'han dentant betg caricà hosps reals, mabain midà e modifitgà il material autentic.

En la parada da hosps sa tractia be pli da hosps fictivs. Tuttina sentan ins ch'ìls differents tips han insatge real. Questa presa realitad n'inscuntran ins betg sulet en il «Saratz», mabain era en la vita da mintgadi.

Puntraschigna: Exposiziun da caricaturas da

Mike van Audenhove

Durant la sesiun da stad èn las caricaturas da Caprez exponidas en il «Saratz». Ensemen cun Caprez exponeva era Mike van Audenhove ch'è enconuscent pervi da ses cudeschs «Zürich by Mike». Plinavant datti era maletgs da Christophe Badoux, Andreas Gefe ed Anna Sommer.

Ina festa, resp. avertura da l'exposiziun, ha lieu pir ils 10 da fanadur.